

Vì sự nhu-cầu của ngân-quỹ quốc-gia ;  
Theo lời đề-nghị của ông Thanh-tra nha Lâm-chính ;  
Y-hiệp với ông Chủ-tịch Ủy-ban Hành-chính Bắc-Bộ,

#### NGHỊ-ĐỊNH :

**Điều thứ nhất.** — Giá bán củi và than của sở Thủy-lâm, ấn định trong khoản thứ nhất nghị-định số 4.459-F, ngày 23 tháng 11 năm 1944, nay sửa đổi như sau đây, trong toàn hạt Bắc-bộ :

Củi, củi vết đã bóc vỏ.....	6 đ 00 một thước
Củi, củi vết còn vỏ.....	6 50 —
Than củi.....	10 00 —

**Điều thứ 2.** — Ông Tổng thư-ký bộ Canh-nông, ông Chủ-tịch Ủy-ban Hành-chính Bắc-bộ, ông Thanh-tra Lâm-chính, chịu ủy-nhiệm thi hành nghị-định này.

Hà-nội, ngày 15 tháng giêng năm 1946

CỦ-HUY-CẬN

#### Bộ-trưởng bộ Canh-nông,

Chiếu quyết-nghị ngày 14 tháng 11 năm 1945 của Hội-đồng Chính-phủ lập bộ Canh-nông ;

Chiếu nghị-định số 1 ngày 1 tháng 12 năm 1945 tổ chức bộ Canh-nông ;

Chiếu nghị-định số 7 ngày 4 tháng 12 năm 1945 tổ chức nha Nông-chính thuộc bộ Canh-nông ;

Vì nhu-cầu của công cuộc kiến thiết ;

Theo lời đề-nghị của ông Tổng Thư-ký bộ Canh-nông ;

Sau khi đã thỏa hiệp với Bộ-trưởng bộ Tài-chính,

#### NGHỊ-ĐỊNH :

**Điều thứ nhất.** — Các sở Canh-nông địa-phương (Bắc-bộ, Trung-bộ, Nam-bộ) từ nay bãi bỏ.

**Điều thứ 2.** — Các nhân-viên, bất-động-sản, động-sản thuộc các sở ấy từ nay thuộc sở Khuyển-nông Việt-Nam.

**Điều thứ 3.** — Những cơ-quan không có tính-cách khuyển-nông trước thuộc phạm-vi các sở Canh-nông địa-phương sẽ được sát nhập vào trong những sở chuyên-môn khác trong nha Nông-chính.

**Điều thứ 4.** — Một nghị-định khác sẽ tổ chức và xếp đặt các quận khuyển-nông trong toàn cõi Việt-Nam.

**Điều thứ 5.** — Các kinh-phí về nhân-viên và khí mẫn của sở Khuyển-nông vẫn do các ngân-sách địa-phương đài thọ cho đến khi có ngân-sách mới của bộ Canh-nông.

**Điều thứ 6.** — Ông Tổng thư-ký bộ Canh-nông, các ông Chủ-tịch Ủy-ban Hành-chính Bắc, Trung, Nam-bộ có ủy-nhiệm thi hành nghị-định này.

Hà-nội, ngày 17 tháng giêng năm 1946

CỦ-HUY-CẬN

Theo nghị-định của Bộ-trưởng bộ Canh-nông ngày 14 tháng giêng năm 1946 :

Địa-hạt đồn-điền Mỹ-kê thuộc huyện Tùng-thiện tỉnh Sơn-tây, đều có bệnh nhiệt than (charbon bactérien)

Các thể-lệ về sự trồng trù và ngăn ngừa các bệnh truyền nhiễm của súc vật phải thi hành một cách triệt-đề

Theo nghị-định của Bộ-trưởng bộ Canh-nông ngày 17 tháng giêng năm 1946 :

Nghị-định số 2 ngày 1 tháng 11 năm 1945 của Ủy-trưởng Kinh-tế tiếp-tế Trung-bộ ban bố có bệnh dịch tả trâu bò (peste bovine) ở phủ Đông-sơn, tỉnh Thanh-hóa, nay bãi bỏ.

Địa-hạt huyện Vinh-lộc thuộc tỉnh Thanh-hóa, đều có bệnh dịch tả trâu bò (peste bovine).

Các thể-lệ về sự trồng trù và ngăn ngừa các bệnh truyền nhiễm của súc vật phải thi hành một cách triệt-đề

## BỘ Y-TÊ

#### Thứ-trưởng bộ Y-tê,

Chiếu chỉ nghị-định ngày 24 tháng 2 năm 1945 định bệnh viện-phí ở bệnh-viện Đồn-thủy ;

Chiếu chỉ lời đề-nghị của ông Giám-độc Y-tê Bắc-bộ ;  
Ông Chủ-tịch Ủy-ban Nhân-dân Bắc-bộ đã hiệp ý ;

#### NGHỊ-ĐỊNH :

**Điều thứ nhất.** — Các bệnh-viện-phí sau đây sẽ thi hành ở bệnh-viện Đồn-thủy :

1) bắt đầu từ ngày mồng 1 tháng giêng năm 1946 cho các công-chức ;

2) bắt đầu từ ngày bệnh-viện Đồn-thủy nhận được nghị-định này, cho các tư-nhân, không phân-biệt quốc-tịch.

Hạng nhất... 100 quan kim    Hạng ba... 50 quan kim

Hạng nhì... 75 —    Hạng tư... 25 —

**Điều thứ 2.** — Các luật-lệ hiện-hành ở bệnh-viện Đồn-thủy, không trái với nghị-định này đều vẫn thi hành như cũ.

**Điều thứ 3.** — Ông Giám-độc Y-tê Bắc-bộ chiếu-nghị thi-hành.

Hà-nội, ngày 12 tháng giêng năm 1946

HOÀNG-TÍCH-TRÝ

## ỦY-BAN HÀNH-CHÍNH BẮC-BỘ

#### Chủ-tịch Ủy-ban Hành-chính Bắc-bộ

Chiếu theo sự nhu-cầu hiện thời ;

Chiếu theo đề-nghị của Hội-đồng Vận-tải bằng đường thủy.



## NGHỊ-ĐỊNH :

**Điều thứ nhất.** — Nay cho phép các hãng vận-tải bằng đường thủy đã do Hội-đồng Vận-tải công nhận, được thu ngoài tiền chờ hàng ra, một thứ tiền đặc biệt gọi là « tiền đi thuyền không ». Tiền này để bù lại sự thiệt thòi của các hãng vận-tải khi thuyền không về các bến thường đậu sau khi đã chờ hàng, và khi thuyền đi không từ bến thường đậu đến nơi khác để lấy hàng chờ.

**Điều thứ 2.** — « Tiền đi thuyền không » nay chỉ được phép thu trên các đường thuộc phạm-vi kiểm-soát của Hội-đồng Vận-tải. Số tiền sẽ thu : lấy tiền chờ hàng làm căn bản và sẽ tính theo bảng kê sau đây :

— Hải-phòng đi Nam-định.....	30 %	tiền chờ hàng
— Nam-định đi Đồ-lên.....	50 %	—
— Hải-phòng đi Hà-nội.....	30 %	—
— Hải-phòng đi Phú-lạng- Thương và Thái-nguyên.....	40 %	—
— Hải-phòng đi Đáp-cầu.....	40 %	—
— Hải-phòng đi Port Courbet và Moncay.....	50 %	—
— Hải-phòng đi Mao-khê.....	40 %	—
— Trên các nhánh sông Kinh Thấy.....	40 %	—
— Phả-lại đi Hải-dương.....	40 %	—
— Hà-nội đi Việt-trì.....	40 %	—
— Hà-nội đi Tuyên-quang.....	50 %	—
— Hà-nội đi Hòa-bình.....	50 %	—
— Hà-nội đi Nam-định.....	30 %	—
— Phú-lý đi Phú-xá.....	30 %	—
— Nam-định đi Văn-lý.....	30 %	—
— Nam-định đi Phát-diệm.....	30 %	—

**Điều thứ 3.** — Nghị-định này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 1945.

**Điều thứ 4.** — Ông Giám-độc Công-chính Bắc-bộ cục, Chủ-tịch Hội-đồng Vận-tải cũng ông Giám-độc sở Kinh-tế Bắc-bộ lĩnh trách-nhiệm thi hành nghị-định này.

Hà-nội, ngày 28 tháng 12 năm 1945  
NGUYỄN-XIỂN

## Chủ-tịch Ủy-ban hành-chính Bắc-bộ,

Chiều theo sắc-lệnh số 63 tổ-chức các hội-đồng nhân-dân và ủy-ban hành-chính ;

Chiều theo sắc-lệnh số 77 ngày 21 tháng 12 năm 1945 về cách tổ-chức chính-quyền nhân-dân ở các thị-xã và thành-phố ;

Chiều theo nghị-định số 169 ngày 29 tháng 12 năm 1945 định thể-tế bầu-cử hội-đồng nhân-dân và ủy-ban hành-chính ;

Chiều theo nghị-định số 41-PHC ngày 4 tháng giêng năm 1946 ấn-định ngày bầu-cử và số hội-viên các hội-đồng nhân-dân các tỉnh,

## NGHỊ-ĐỊNH :

**Điều thứ nhất.** — Khoản thứ hai nghị-định số 41-PHC ngày 4 tháng giêng năm 1946 kê trên nay sửa đổi lại như sau này :

Ngày bầu-cử hội-đồng nhân-dân tỉnh sẽ do ủy-ban hành-chính tỉnh định và tổ-chức trước ngày 15 tháng hai năm 1946.

**Điều thứ 2.** — Các ông Chủ-tịch ủy-ban hành-chính các tỉnh chiếu nghị thi hành.

Hà-nội, ngày 15 tháng giêng năm 1946

NGUYỄN-XIỂN

## THÔNG-TU số 17-PHC

Hà-nội, ngày 11 tháng giêng năm 1946

Chủ-tịch Ủy-ban hành-chính Bắc-bộ gửi các Chủ-tịch Ủy-ban hành-chính các tỉnh Bắc-bộ.

Do công-văn số 43-PHC (1), 63-PHC (2), ngày 8 tháng giêng năm 1946 (1), 9 tháng giêng năm 1946 (2), tôi đã gửi các tỉnh bản sao :

1<sup>o</sup> nghị-định số 164 ngày 29 tháng 12 năm 1945 của

— bộ Nội-vụ ấn-định thể-lệ bầu cử hội-đồng nhân-dân và ủy-ban hành-chính các cấp ;

2<sup>o</sup> nghị-định số 41 ngày 4 tháng giêng năm 1946 của

Bắc-bộ ấn-định số hội-viên và ngày bầu cử các hội-đồng nhân-dân hàng tỉnh.

Cách thức bầu cử đã định rất rõ ràng và các mẫu biên bản cũng đã làm sẵn trong nghị-định số 164 kê trên.

Yêu cầu các ông cho cổ-động, tuyên-truyền ngay để mời các nhà có tài đức ra. Các người đủ điều-kiện đi bầu cử Quốc-dân Đại-hội đều có quyền ứng cử vào hội-đồng nhân-dân tỉnh không phân biệt là người ở tỉnh hay không nhưng chỉ được ứng cử ở một tỉnh thôi.

Đơn ứng cử phải nộp 10 ngày trước ngày bầu cử.

Số hội-viên dự-khuyết các hội-đồng nhân-dân tỉnh trước định là 5 người. Bắc-bộ đang xin để mỗi đơn vị (phủ, huyện, tỉnh-lý) có một hội-viên dự-khuyết để dễ tính. Khi được Chính-phủ trung-ương định liệu thế nào, rồi sẽ thông-tư để các ông rõ.

Nếu xét thuận tiện, các tỉnh có thể cho bầu ngay các hội-đồng nhân-dân xã và các hội-đồng nhân-dân thị-xã. Đều coi là thị-xã các tỉnh-lý không phải là thành-phố (Nam-định, Hải-phòng, Hà-nội) và các nơi đô-hội đã được coi như thị-xã từ trước đến giờ.

Cách tổ chức chính quyền nhân-dân ở các thị-xã cũng y như cách tổ chức các xã. Song các thị-xã sẽ thuộc thẳng với tỉnh, cho nên đối với thị-xã, tỉnh sẽ thay huyện và kỳ sẽ thay tỉnh (sắc-lệnh số 77 ngày 21 tháng 12 năm 1945)

(1) các tỉnh Tuyên-quang, Kiên-an, Bắc-giang, Nam-định, Phúc-yên, Phú-tho, Cao-băng, Hòa-bình, gửi ngày 8 tháng giêng năm 1946, số 43-PHC.

(2) còn các tỉnh khác (trừ 8 tỉnh kê trên) gửi ngày 9 tháng giêng năm 1946, số 63-PHC.